

Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ogniu i gradzie, śniegu i dymie, Gwałtowny wicherze,* który spełniasz Jego Słowo! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ogniu i gradzie, śniegu i dymie, Gwałtowny wicherze, co spełniasz Jego Słowo,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ogniu i gradzie, śniegu i paro, wietrze gwałtowny, wykonujący jego rozkaz;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ogień i grad, śnieg i para, wiatr gwałtowny, wykonywający rozkaz jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ogniu, gradzie, śniegu, ledzie i wietrze gwałtowny, które czynią słowo jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ogniu i gradzie, śniegu i mgło, gwałtowny huraganie, co pełnisz Jego słowo,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ogniu i gradzie, śniegu i dymie, Wicherze gwałtowny, co pełnisz jego rozkaz!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ogniu i gradzie, śniegu i mgło, wicherze gwałtowny, który wypełniasz Jego słowo,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ogniu i gradzie, śniegu i szronie, wichry, które spełniasz Jego rozkazy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ogniu i gradzie, śniegu i mgło, wicherze burzliwy, Jego słów wykonawco.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Огонь, град, сніг, лід, дух вітряної бурі, що чинять його слово.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ogień i grad, śnieg i mgła, oraz gwałtowny wicher, wykonawca Jego rozkazu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ogniu i gradzie, śniegu i gęsty dymie, huraganowy wietrze, spełniający jego słowo,

¹⁾ <x>240 30:4</x>; <x>300 10:13</x>